

**MONTERINGSANVISNING  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGE-INSTRUCTIES  
ASENNUSOHJE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

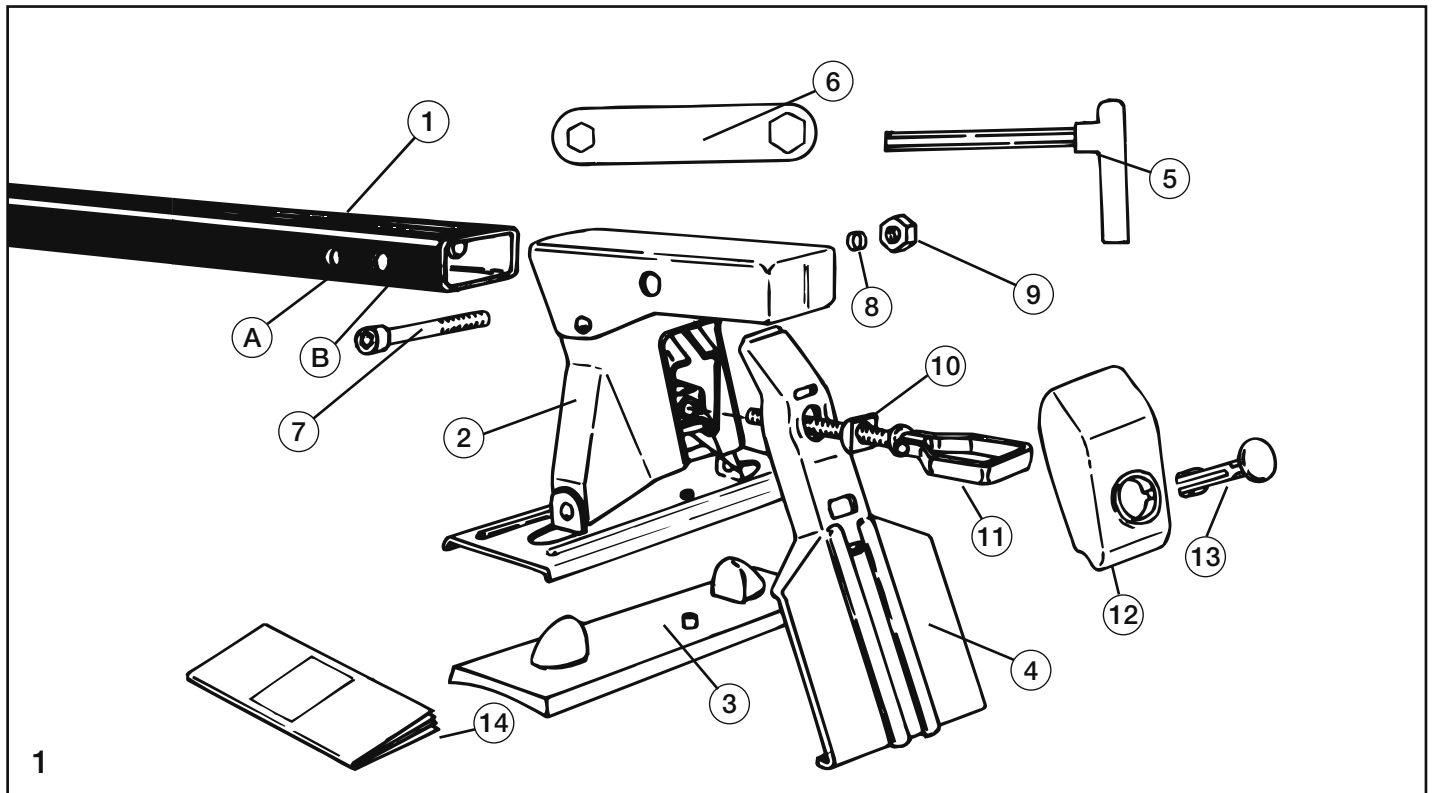


316/501-4633-02

**496**

1071-140-618-01

**THULE**<sup>®</sup>  
SWEDEN



**S**  
Stycklista:

Pos.	Benämning	Antal
1	Lasthållarrör	2
2	Stödfot	4
3	Fotplatta	4
4	Överbleck	4
5	Insexnyckel 5 mm	1
6	Sexkantnyckel M6	1
7	Insexskruv	4
8	Hylsa	4
9	Låsmutter M6	4
10	Plastbricka	4
11	Skruv	4
12	Låshuv	4
13	Plugg	4
14	Monteringsanvisning	1

**GB**  
List of parts:

Item	Designation	Qty
1	Load bar	2
2	Foot	4
3	Rubber protector	4
4	Bracket	4
5	Allen key 5 mm	1
6	Hexagon key size NV 10	1
7	Socket head bolt	4
8	Sleeve	4
9	Hexagon nut M6	4
10	Plastic washer	4
11	Screw	4
12	Locking cap	4
13	Plug	4
14	Fitting instructions	1

**D**  
Stückliste

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Tragstab	2
2	Stützfuß	4
3	Gummischutz	4
4	Halteklammer	4
5	Inbusschlüssel 5 mm	1
6	Sechskantschlüssel M6	1
7	Inbusschraube	4
8	Hülse	4
9	Sechskantmutter M6	4
10	Kunststoffscheibe	4
11	Spannschraube	4
12	Schutzkappe	4
13	Einsätze	4
14	Montageanleitung	1

**F**  
Nomenclature:

Pos.	Désignation	Qté
1	Barre de support	2
2	Pied de soutien	4
3	Plots protecteurs caoutchouc	4
4	Attache	4
5	Clé mâle coudé pour vis 6 pans creux 5 mm	1
6	Outil d'assemblage M6	1
7	Boulon 6 pans creux	4
8	Douille	4
9	Ecrou 6 pans M6	4
10	Rondelle plastique	4
11	Vis	4
12	Couvercle de protection	4
13	Pièce d'espacement plastique	4
14	Instruction de montage	1

**NL**  
Stuklijst

pos. naam	aantal	
1	Dwarsstaaf	2
2	Voet	4
3	Beschermrubber	4
4	Bevestigingsklemmen	4
5	Inbussleutel 5 mm	1
6	Sechskantsleutel M6	1
7	Schroef	4
8	Huls	4
9	M6-moer	4
10	Plastic onderlegging	4
11	Schroef	4
12	Beschermdop	4
13	Insetstukken	4
14	Montage-aanwijzingen	1

**SF**  
Osaluettelo:

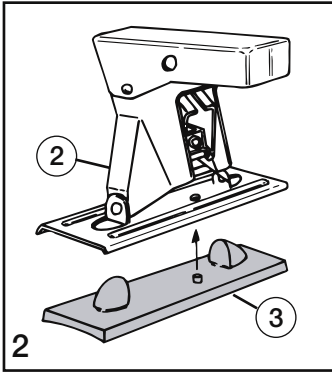
Osa.Nimike	Lkm	
1	Taakkatelineputki	2
2	Tukijalka	4
3	Jalkalevy	4
4	Kiinnike	4
5	Kuusiokoloavain 5mm	1
6	Kuusiokanta-avain M6	1
7	Kuusiokolotuuvi	4
8	Hylsy	4
9	Lukkomutteri M6	4
10	Muovialuslevy	4
11	Ruuvi	4
12	Lukkosuojus	4
13	Tulppa	4
14	Asennusohje	1

**E**  
Lista de piezas:

Pos.	Denominación	Cont.
1	Barra porta equipajes	2
2	Pie de apoyo	4
3	Goma protectora	4
4	Chapa superior	4
5	Llave Allen 5 mm	1
6	Llave M6	1
7	Tornillo hexágono	4
8	Casquillo	4
9	Tuerca hexagonal M6	4
10	Arandela de plástico	4
11	Tornillo	4
12	Tapa con cierre	4
13	Piegosplásticos	4
14	Instrucciones de montaje	1

**I**  
Distinta parti:

Pos.	Denominazione	Pezzi
1	Barra supporto	2
2	Piede	4
3	Protezione gomma	4
4	Parte superiore	4
5	Chiave per vite brugola 5 mm	1
6	Strumento	1
7	Vite brugola	4
8	Bussola	4
9	Dado esagonale M6	4
10	Disco di plastica	4
11	Vite	4
12	Tappo di protezione	4
13	Piu'lo	1
14	Istruzioni montaggio	1



**S**  
Montera fotplatta (3)  
på foten (2).

**F**  
Poser le pied d'appui (2) sur le  
plots protecteurs caoutchouc (3).

**I**  
Fissare la protezione di gomma  
(3) al piede (2).

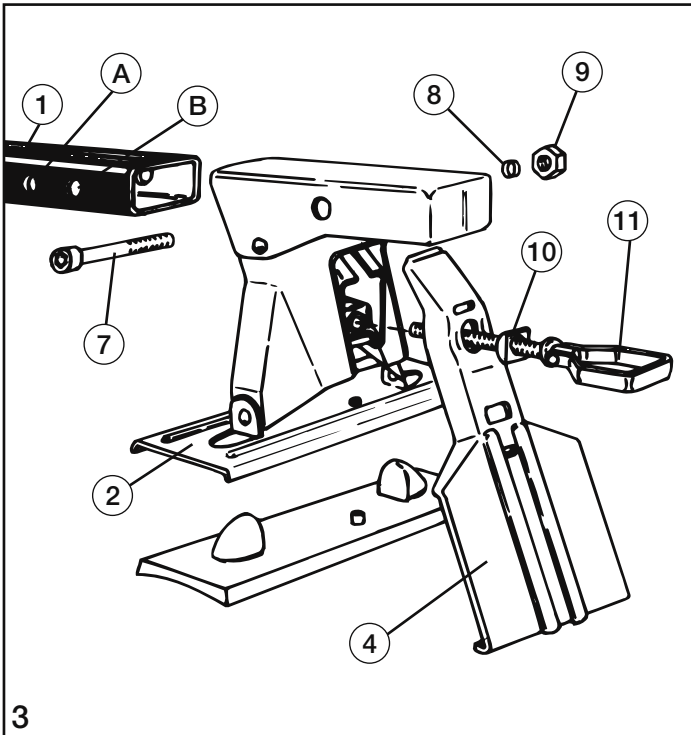
**GB**  
Put the footpad (3) under the  
foot (2).

**NL**  
De rubber bescherming (3) op  
de voet (2) aanbrengen.

**E**  
Monitor el apoyo para el pie  
(3) en la chapa (2).

**D**  
Die Gummischutz (3) an die  
Stützfüße (2) anbringen.

**SF**  
Asenna tukijalka (2)  
jalkalevyyn (3).



**S**  
Lasthållarrör monteras i fotens  
rörfäste och förankras med  
skruv (7), hylsa (8) och mutter  
(9) i hål A eller B. (Se bild A, B  
och C).  
Sätt ihop överbleck (4) med  
skruv (11) och plastbricka (10).

**D**  
Tragstab (1) in die Führung am  
Stützfuß (2) einschieben, Hülse  
(8) und Mutter (9) in dem  
jeweiligen Loch A oder B  
verschrauben. (Siehe Bild A, B  
und C). Die Halteklammer (4)  
zusammen mit Spannschraube  
(11) und Kunststoffscheibe (10)  
kurz anschrauben.

**NL**  
Monteer de loadstang in de  
steun die zich in de voet bevindt  
en bevestig deze vervolgens  
door middel van schroef,  
ringetje en moer in opening A  
of B (zie schets A, B en C). De  
bevestigingsklemmen (4) met  
schroef (11) en vierkant  
onderleg-plaatje (10).

**I**  
Montare la barra al fissaggio  
del piede e fermare con vite (7),  
bussola (8) e dado (9) nel foro  
A oppure B (vedi disegne A, B e  
C). Montare la parte superiore  
(4) con viti (11) y disco di  
plastica (10).

**GB**  
Fit the loadbar into the foot and  
secure it in position with a bolt  
(7), washer (8) and nut (9) in  
either hole A or hole B (see  
pictures A, B and C). Fit the  
bracket (4) with a screw (11)  
and plastic washer (10).

**F**  
Monter le tube porte-charge  
dans le support aménagé dans  
le pied; le fixer en place au  
moyen de la vis (7), la rondelle  
(8) et l'écrou (9) dans l'orifice A  
ou B (voir croquis A, B et C).  
Mettre en place le attache (4)  
avec la vis (11) et la rondelle  
plastique (10).

**SF**  
Taakkatelineputki asennetaan  
jalan putkikiinnikkeeseen ja  
kiinnitetään ruuvilla (7), hylsällä  
(8) ja mutterilla (9) reikään A  
tai B. (Ks. kuva A, B ja C).  
Asenna kiinnike (4) ruuvilla  
(11), muovialuslevyllä (10).

**E**  
El tubo portachargas se monta  
en la fijación del tubo y se fija  
con el tornillo (7), el manguito  
(8) y la tuerca (9) en el orificio  
A o en el B (véanse los bocetos  
A, B y C). Armar la chapa  
superior (4) con el tornillo (11)  
y la arandela de plástico (10).

**OBS!**  
**Note!**  
**Achtung!**  
**Remarque!**  
**Cenno!**  
**Huom!**  
**Aanwijzing!**  
**Nota!**

**S**  
 Hur Du placerar takracket på taket framgår av bilden!

**GB**  
 Put the loadcarrier on the roof as shown in the picture!

**D**  
 Anbringen aufs Dach, siehe Bild!

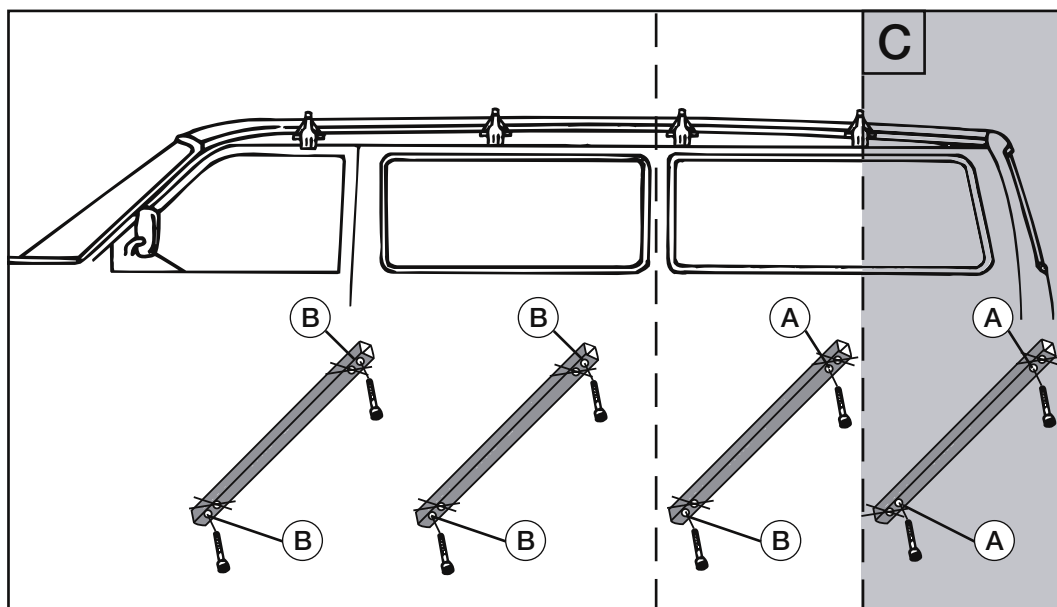
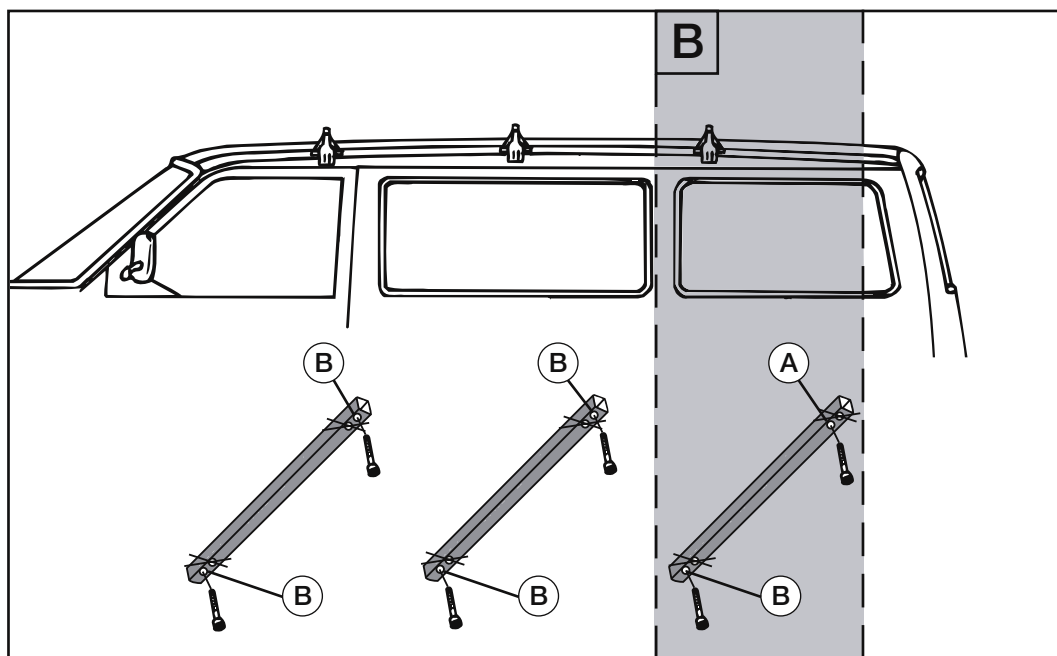
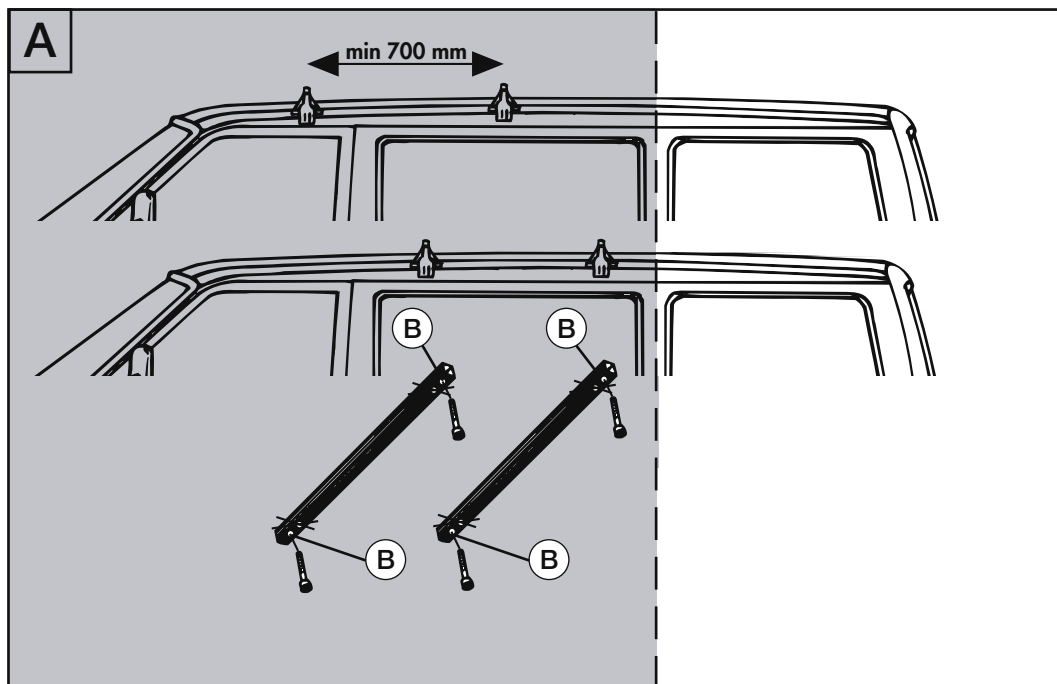
**F**  
 Le croquis indique comment placer la gallerie sur le toit!

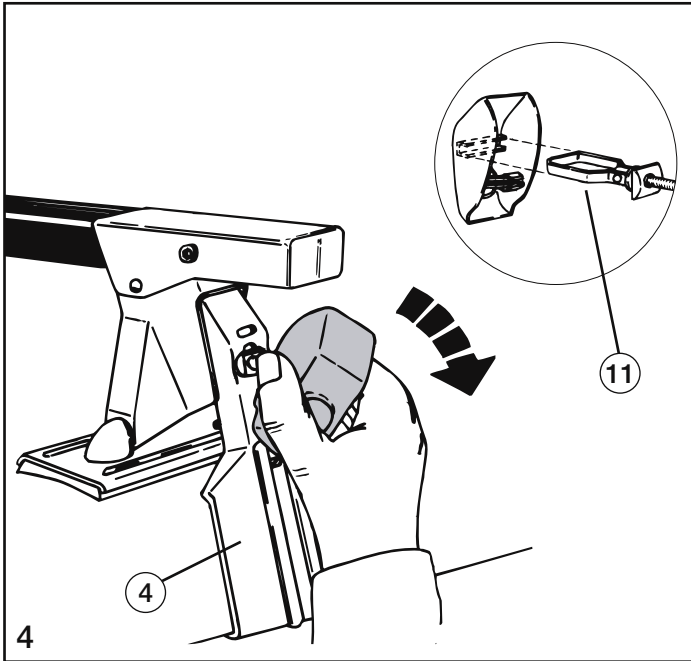
**NL**  
 Monteren op het dak, zie tekening!

**SF**  
 Asennetaan taakkateline katolle selviää kuvasta

**E**  
 ¡El dibujo muestra como hay que colocar el portaequipajes!

**I**  
 Il disegno dimostra come il contenitore deve essere posizionato sul tetto!





## S

Ställ den förmonterade lasthållaren i rätt läge på taket. Tryck in överblecket i läge och skruva in skruv (11) på **växelvis vänster och höger fot** tills spännarmen (A) når **bottenläge!** (Fig 4,5)

## GB

Put the premounted loadcarrier in the correct positions on the roof. Put the edge of the bracket in position. Tighten the screw (11) alternate-ly between the 2 feet of the loadcarrier until the ears of the fitting arm (A) rest flush against the back of the foot. (Fig 4,5)

## D

Nach dem Anbringen der vormontierten Tragstäbe auf dem Dach sind die Spannschrauben (11) abwechselnd mit Hilfe der Schutzkappen (12) am linken bzw. rechten Stützfuß anzu- ziehen bis der Spannarm (A) in der Endlage am Stützfuß anliegt (Siehe Skizzen 4 und 5).

## F

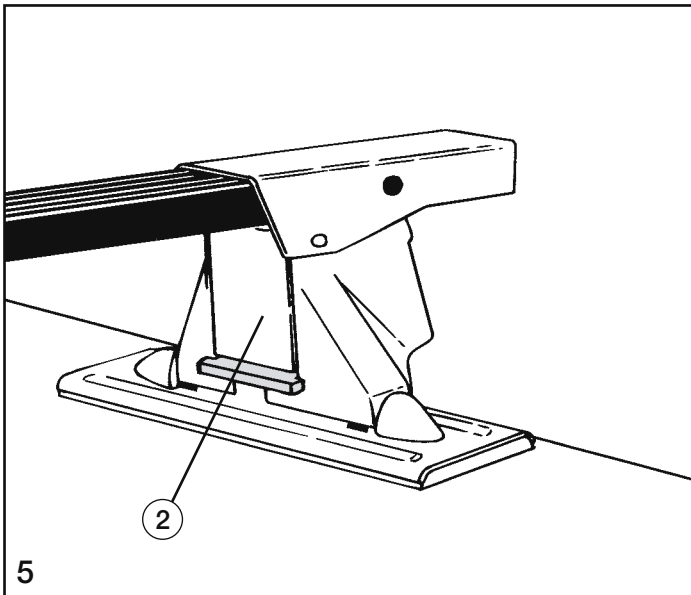
La partie mobile (11) qui verrouille la barre se mettra automatiquement en serrant le crochet (4). Serrer **alternativement le côté gauche et le côté droit jusqu'au blocage de la partie mobile** (A). (Fig 4,5)

## NL

De spanner (A), die de buis afsluit, dient gelijktijdig met het vastschroeven van de bovenste plaat (4) te worden ingedrukt. De schroef (11) moet nu **afwisselend aan de linker-en rechter voet worden aangetrokken**, tot de spanner (A) zich in de **laagste stand** bevindt. (Fig 4,5)

## SF

Aseta valmiiksi asennettu putki oikeaan paikkaan katolle. Paina kiinnike paikoilleen ja kierrä vuorotellen vasemman ja oikean jalan ruuvia (11), kunnes kiristysvarsi (A) on ala-asennossaan. (Fig 4,5)

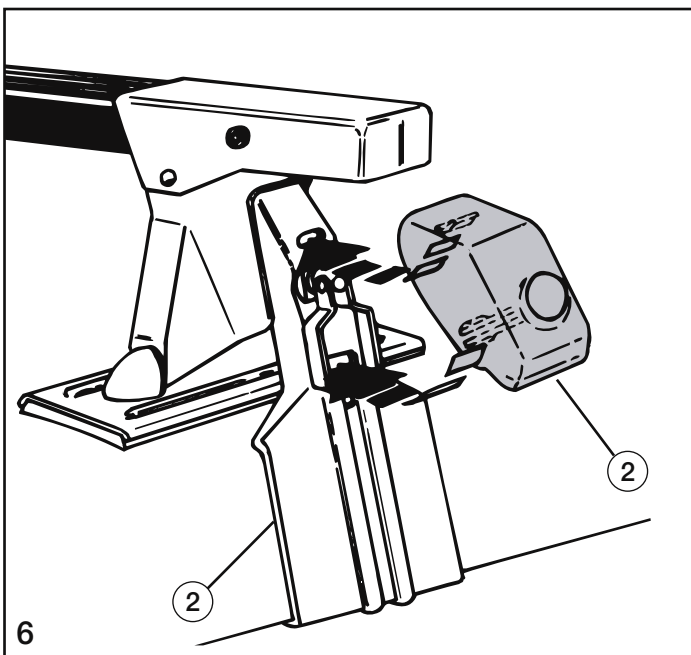


## E

La pieza tensora (A), que cierra el tubo, debe introducirse al mismo tiempo que se atornilla la chapa (4). Apretar ahora el tornillo (11) alternativamente sobre el pie izquierdo y el derecho hasta que la pieza tensora (A) alcance su posición más baja. (Fig 4,5)

## I

Il pezzo tirante (A), che serra il tubo, deve essere premuto contemporaneamente alla vite di fissaggio della parte superiore (4). Alternando il piede destro e quello sinistro, la vite (11) viene tirata finché il pezzo tirante (A) raggiunge il livello più basso! (Fig 4,5)



## S

Kontrollera att lasthållaren sitter säkert fast och montera låshuven (12).

## GB

Check the secure fit of the loadcarrier and cover the screw with the locking cap (12).

## D

Nach der Endkontrolle sind die Schutzkappen (12) an den Halteklammern (4) anzubringen.

## F

Mettre en place le couvercle de protection (12).

## NL

De afsluitbare beschermdop (12) aanbrengen.

## SF

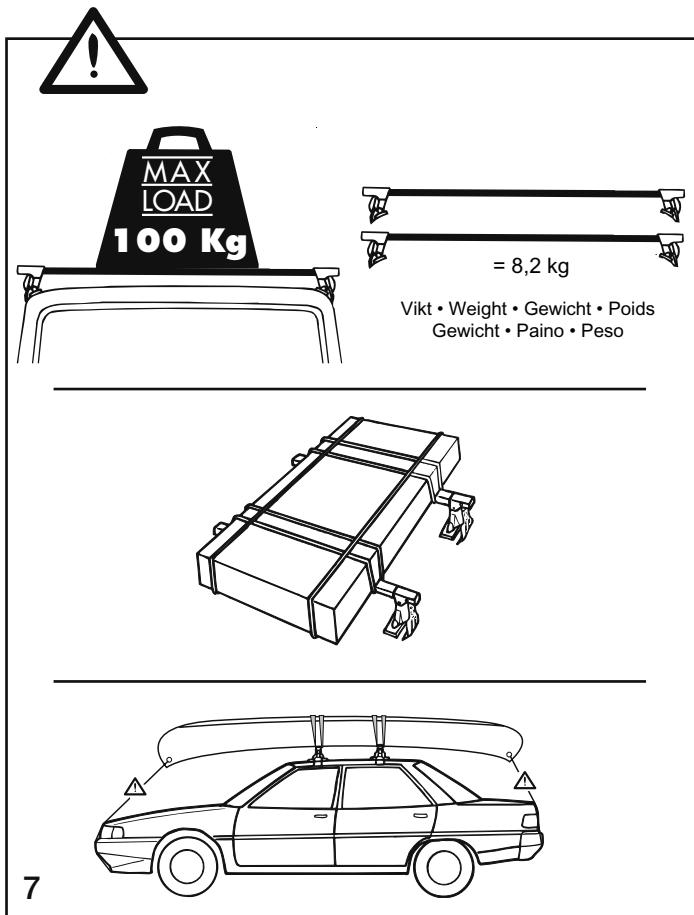
Tarkista, että putket ovat varmasti kiinni ja asenna lukkosuojus (12). Paina ensin tulppa (13) sisään lukkosujukseen (12).

## E

Montar ahora la cubierta de protección (12), que podrá cerrarse.

## I

Il tappo di protezione richiudibile è da fissare (12).



## S

Fördela lasten över lastytan. Kontrollera regelbundet att lasthållaren är ordentligt fastdragen. Tag alltid bort lasthållaren vid maskintvätt.

## D

Die Last ist gleichmäßig über die Ladefläche zu verteilen. Kontrollieren Sie regelmäßig das Festsitzen des Lastenträgers. In der Waschanlage stets den Lastenträger entfernen.

## NL

De lading gelijkmatig over het laadoppervlak verdelen. Regelmatig controleren of de lastdrager stevig vastzit. Demonteer de allesdrager altijd wanneer u de auto in de car-wash laat wassen.

## E

Distribuir la carga uniformemente sobre toda la superficie. Controlar con regularidad que el portacargas está bien apretado. Desmontar siempre el portacargas al lavar el coche a máquina.

## GB

Distribute the load evenly over the load surface. Check at regular intervals that the load carrier is properly secured. Always remove the load carrier before putting the vehicle through a car-wash.

## F

Répartir la charge également sur toute la surface de charge. Vérifier régulièrement que le porte-charge est soigneusement serré. Toujours enlever le porte-charge lors du lavage en machine.

## SF

Jaa taakka tasaisesti koko kantopinnalle. Tarkista säännöllisesti, että taakkateline on kunnolla kiinni.

## I

Il carico deve essere distribuito uniformemente sulla superficie di carico. Controllare regolarmente il fissaggio del supporto di carico. In caso di lavaggio automatico, smontare sempre il portabagagli.



**S** Nu kan du få en och samma nyckel till nästan alla dina läsbara Thuleprodukter. Med vårt nya smarta låssystem, Thule One Key System, låser du t.ex. lasthållaren, skidhållaren och cykelhållaren med en och samma nyckel. Enkelt och bekvämt.

**GB** Now you can use one and the same key for almost all Thule lockable products. Our new Thule One Key System means you can lock your load carrier, ski carrier and bike carrier, all with the same key. What could be simpler or more convenient?

**D** Jetzt können Sie einen einzigen Schlüssel für fast alle verschließbaren Thule Produkte benutzen. Mit dem neuen Sicherungssystem von Thule können Sie mit nur einem Schlüssel ihren Lastenträger, Fahrrad-, Skihalter und Dachboxen gleichzeitig verschließen. Was könnte einfacher und bequemer sein?

**F** Il vous suffit d'une seule et même clé pour verrouiller presque tous les produits Thule munis d'une serrure. Grâce à notre nouveau système ingénieux de verrouillage, le Thule One Key System, vous mettrez sous clé non seulement votre porte-bagages, mais entre autres votre porte-skis et votre porte-bicyclettes. Avec une seule et même clé. Facile et commode.

**544**



**596**



**588**



**NL** Nu heeft u maar één sleutel nodig om nagenoeg al uw vergrendelbare Thule producten te vergrendelen. Met ons nieuw intelligent vergrendelsysteem, het Thule One Key System vergrendelt u b.v. de allesdrager, de skihouder en de fietshouder met n en dezelfde sleutel. Eenvoudig en comfortabel.

**SF** Nyt yksi ja sama avain käy lähes kaikkiin lukittaviin Thule-tuotteisiin. Uusi nerokas lukitusjärjestelmällämme, Thule One Key System, lukitsee esim. Taakkatelineen, suksipidikkeen ja polkupyöräpidikkeen samalla avaimella. Helposti ja mukavasti.

**E** Ahora puede tener una sola llave para casi todos los productos cerrables de Thule. Con nuestro nuevo sistema de cierre inteligente, 'Thule One Key System', puede cerrar, por ejemplo, el portacargas, el portaesquí y el portabicileta con una misma llave. Sencillo y cómodo.

**I** Ora basta una sola chiave per quasi tutti i vostri accessori con chiusura a chiave della Thule. Con il Thule One Key System potrete chiudere a chiave portacarichi, portasci e portabicyclette con la stessa chiave. Comodo e semplice.